

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* **Rådets forordning (EØF) nr. 3557/90 af 4. december 1990 om økonomisk bistand til de lande, der er mest direkte berørt af golfkrisen . . . . .** 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3558/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3559/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3560/90 af 10. december 1990 om levering af korn som fødevarerhjælp . . . . . 7
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3561/90 af 11. december 1990 om bestemmelse af oprindelsen for visse varer af keramiske produkter . . . . .** 10
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3562/90 af 11. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 2814/90 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe** 11
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3563/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af de priser og beløb i sektoren for olivenolie, fastsat i ecu, og som nedsættes som følge af den monetære justering den 5. januar 1990 . . . . .** 13
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3564/90 af 11. december 1990 om indgåelse af forarbejdningskontrakter for appelsiner i Spanien og Portugal for høståret 1990/91 . . . . .** 15
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3565/90 af 11. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 2983/90 om tildeling af de mængder, hvorom der ikke er ansøgt, af det ved forordning (EØF) nr. 3889/89 åbnede indførselskontingent for frosset kød af hornkvæg . . . . .** 16

1

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3566/90 af 6. december 1990 om listen over produkter, der er forarbejdet på basis af frugt og grønsager, og for hvilke udstedelse af importlicenser sker på særlige betingelser ..... 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3567/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld ..... 20

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Konference mellem regeringsrepræsentanter fra medlemsstaterne**

90/635/Euratom, EKSF, EØF :

- \* Afgørelse truffet af repræsentaterne for regeringerne for De europæiske Fællesskabs medlemsstater den 4. december 1990 om udnævnelse af formanden for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ..... 21

90/636/Euratom, EKSF, EØF :

- \* Afgørelse truffet af repræsentanterne for regeringerne for De europæiske Fællesskabs medlemsstater den 4. december 1990 om udnævnelse af næstformændene for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ..... 22

**Rådet**

90/637/EØF :

- \* Rådets afgørelse af 22. oktober 1990 om indgåelse af protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok ..... 23

Protokol om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok ..... 24

- \* Meddelelse om undertegnelse af protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok ..... 26

90/638/EØF :

- \* Rådets beslutning af 27. november 1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme 27

**Berigtigelser**

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3465/90 af 30. november 1990 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø (EFT nr. L 336 af 1.12.1990) ..... 30

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3557/90**

af 4. december 1990

om økonomisk bistand til de lande, der er mest direkte berørt af golfkrisen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og dets medlemsstater har besluttet at deltage i en økonomisk bistandsaktion til fordel for de lande, der er mest direkte berørt af golfkrisen og navnlig af den rigoristiske håndhævelse af den embargo, som FN's Sikkerhedsråd har truffet beslutning om;

Fællesskabet skal kunne råde over de midler, der er nødvendige for at kunne deltage i aktionen;

der bør opstilles et skøn over, hvor stort et EF-bidrag der er nødvendigt for at kunne finansiere gennemførelsen af denne aktion i 1991; den definitive beløbsstørrelse fastsættes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle oversigter for perioden 1988 til 1992, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 29. juni 1988 <sup>(3)</sup>;

fordelingen af midlerne mellem de tre mest berørte lande skal tage udgangspunkt i en analyse af den skade, der er forvoldt, og der skal ligeledes tages hensyn til, hvor store bidrag der ydes fra samtlige donorlande;

gennemførelsen af den pågældende aktion er et led i opfyldelsen af Fællesskabets målsætninger;

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel end artikel 235 til vedtagelsen af denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fællesskabet iværksætter økonomisk bistand til fordel for Egypten, Jordan og Tyrkiet.

*Artikel 2*

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelsen af den i artikel 1 nævnte aktion beløber sig til 500 mio. ECU — hovedsagelig som gavebistand og for restens vedkommende som lån — der skal afholdes fuldt ud over budgettet for 1991.

Den finansielle gennemførelse af denne forordning kan dog først finde sted, når budgettet for 1991 og budgetoverslagene er blevet ændret på passende måde efter de respektive fremgangsmåder.

*Artikel 3*

Bistanden skal navnlig dække udgifter til import af kapitalgoder og reservedele samt lokale budgetudgifter, som modtagerlandene skal afholde som følge af golfkrisen. Den udbetales i rater.

De generelle retningslinjer for bistanden og dennes fordeling mellem modtagerlandene fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 5.

*Artikel 4*

Kommissionen påser, at modtagerlandene anvender midlerne i overensstemmelse med denne forordnings formål, idet de skal indgive et program for midlernes anvendelse og en efterfølgende beretning om, hvorledes de faktisk er blevet anvendt.

Kommissionen sørger for, at den økonomiske bistand samordnes med de internationale finansieringsinstitutter og de øvrige donorlande.

*Artikel 5*

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 265 af 20. 10. 1990, s. 5.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 23. november 1990 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 33.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, underretter Kommissionen dog straks Rådet om disse foranstaltninger.

I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i to måneder regnet fra datoen for underretningen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i foregående afsnit.

#### *Artikel 6*

Kommissionen forelægger senest den 28. februar 1992 en beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af den bistandsaktion, der er omhandlet i denne forordning.

#### *Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1990.

*På Rådets vegne*

G. DE MICHELIS

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3558/90

af 11. december 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 10. december 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 11. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	29,58	142,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	29,58	142,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	24,85	199,74 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 90	24,85	199,74 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 90 91	29,99	167,45
1001 90 99	29,99	167,45
1002 00 00	55,10	156,16 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	46,40	149,84
1003 00 90	46,40	149,84
1004 00 10	38,04	145,90
1004 00 90	38,04	145,90
1005 10 90	29,58	142,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	29,58	142,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	46,40	146,39 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	46,40	64,22
1008 20 00	46,40	128,48 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	46,40	75,10 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	46,40	75,10
1101 00 00	55,84	248,28
1102 10 00	90,99	233,30
1103 11 10	51,84	323,40
1103 11 90	59,40	267,23

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3559/90

af 11. december 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1802/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 10. december 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 11. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	24,25	24,25	24,19
1001 90 99	0	24,25	24,25	24,19
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	33,95	33,95	33,87

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	43,17	43,17	43,06	43,06
1107 10 19	0	32,25	32,25	32,17	32,17
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3560/90**  
**af 10. december 1990**  
**om levering af korn som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
 varehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
 ved forordning (EØF) nr. 1930/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
 gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og  
 forvaltning af denne hjælp <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
 lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,  
 og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-  
 varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
 varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande 40 000  
 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
 regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
 for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
 leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp <sup>(4)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og  
 leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal  
 følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-  
 ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i  
 bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
 bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.  
 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af  
 leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de  
 generelle og særlige betingelser og for at have accepteret  
 dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i  
 hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-  
 gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
 stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
 Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

## BILAG

## PARTI A, B, C, D, E og F

1. **Aktion nr. (1):** 971/90 til 974/90, 950/90 og 951/90.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager (6):** Republikken Moçambique.
4. **Modtagerens repræsentant (2):**  
 parti A og B: Mobeira, Beira (telex 7370, tlf. 30 10 91/5)  
 parti C og D: Socimol, Av. da Matola gare, PO Box 2056, Matola, Maputo, Moçambique (tlf. 75 21 64)  
 delparti E<sub>1</sub> og F<sub>1</sub>: CIM-Matola, PO Box 605, Matola, Maputo, Moçambique (tlf. 72 31 40/72 33 76; telex 6-333 CIM MO)  
 delparti E<sub>2</sub> og F<sub>2</sub>: CIM-Nacala, PO Box 332 (tlf. 42 42 74).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Moçambique.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 II A 1). Specielle egenskaber: vandindhold højst 14 %.
8. **Samlet mængde:** 40 000 tons.
9. **Antal partier: 6:**  
 — parti A (aktion nr. 974/90): 6 500 tons  
 — parti B (aktion nr. 973/90): 6 500 tons  
 — parti C (aktion nr. 972/90): 4 000 tons  
 — parti D (aktion nr. 971/90): 4 000 tons  
 — parti E (aktion nr. 951/90): 9 500 tons (E<sub>1</sub>: 6 000 tons; E<sub>2</sub>: 3 500 tons)  
 — parti F (aktion nr. 950/90): 9 500 tons (F<sub>1</sub>: 6 000 tonnes; F<sub>2</sub>: 3 500 tons).
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods, samt:  
 — parti A: 136 500  
 — parti B: 136 500  
 — parti C: 84 000  
 — parti D: 84 000  
 — parti E: 199 500  
 — parti F: 199 500  
 nye vævede polypropylensække med en minimumsvægt på 120 g og specielt behandlede mod ultraviolet lys med henblik på brug til fødevarer samt sække-nåle og den nødvendige tråd.
- Påskrift på sække med mindst 5 cm høje bogstaver:  
 — parti A: »ACÇÃO N° 974/90  
 — parti B: »ACÇÃO N° 973/90  
 — parti C: »ACÇÃO N° 972/90  
 — parti D: »ACÇÃO N° 971/90  
 — parti E: »ACÇÃO N° 951/90  
 — parti F: »ACÇÃO N° 950/90  
 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** parti A og B: Beira; parti C, D og delparti E<sub>1</sub> og F<sub>1</sub>: Maputo; delparti E og F: Nacala.
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** parti B, D og F: 15. til 31. 1. 1991; parti A, C og E: 1. til 15. 3. 1991.

18. Sidste frist for leveringen : parti B, D og F : 28. 2. 1991 ; parti A, C og E : 15. til 30. 4. 1991.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 8. 1. 1991, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 15. 1. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering afskibningshavnen : parti B, D og F : 1. til 15. 2. 1991 ; parti A, C og E : 1. til 15. 3. 1991
  - c) sidste frist for leveringen : parti B, D og F : 15. 3. 1991 ; parti A, C og E : 15. til 30. 4. 1991.
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringsikkerhedens størrelse : 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (\*) :

bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (°) : restitutionen anvendelig den 27. 11. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3098/90 (EFT nr. L 296 af 27. 10. 1990, s. 13).

*Notes :*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :

FSC DA CAMARA, CP 1306, Maputo (telex 6-146 CCE MO).
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.

Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til deen begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :

  - oprindelsescertifikat
  - phytosanitært certifikat.
- (<sup>4</sup>) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
  - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 323, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (<sup>6</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse i modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3561/90**

af 11. december 1990

**om bestemmelse af oprindelsen for visse varer af keramiske produkter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om Told- og Statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3274/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

Tarifering af de varer, der er omfattet af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2025/73 af 25. juli 1973 om bestemmelse af oprindelse for visse varer af keramiske produkter<sup>(3)</sup>, sker på grundlag af nomenklaturen i Den Fælles Toldtarif, som er baseret på Toldsamarbejdsrådets Nomenklatur; denne er blevet erstattet af Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklatursystem, som anvendes i Fællesskabet i form af Den Kombinerede Nomenklatur; af klarhedshensyn bør forordning (EØF) nr. 2025/73 erstattes af en ny forordning;

ovennævnte tilpasninger til Den Kombinerede Nomenklatur udgør kun en teknisk tilpasning, der ikke bevirker nogen materiel ændring af de i forordning (EØF) nr. 2025/73 hidtil fastsatte bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Dekorering af varer og genstande af keramiske materialer henhørende under KN-kode ex 4910, 6911, 6912, 6913, ex 7117, ex 9401, ex 9403 og ex 9405 medfører ikke oprindelse i det land, hvori dekoreringsen er udført, dersom denne ikke medfører, at den herved fremkomne vare henføres til en anden position end den, der gælder for den vare, der er benyttet ved fremstillingen.

*Artikel 2*

Ved positioner forstås i denne forordning de positioner (firecifrede koder), der anvendes i nomenklaturen i Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklatursystem.

*Artikel 3*

Forordning (EØF) nr. 2025/73 ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 315 af 15. 11. 1990, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 206 af 27. 7. 1973, s. 32.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3562/90

af 11. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 2814/90 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 9,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3901/89 af 12. december 1989 om fastlæggelse af definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsesbestemmelserne for så vidt angår definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2814/90<sup>(3)</sup>; der bør fastsættes bestemmelser med henblik på at forebygge og skride ind over for uregelmæssigheder og svig i forbindelse med erklæringerne vedrørende opfødning af lam;

Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2814/90 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 indsættes som stk. 6 til 11:

»6. Hvis det antal lam, der faktisk er præmieberettigede, og som fastslås ved den i stk. 3 omhandlede kontrol, er mindre end det antal, der er anført i den tilsvarende særlige erklæring, kan producenten ikke modtage den præmie, der gælder for den tunge kategori, som fastsat i artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3013/89, medmindre andet følger af stk. 7, 8 og 9, i nærværende forordning.

7. Hvis det mindre antal lam skyldes naturlige omstændigheder i forbindelse med driften af besætningen, udbetales præmien for den tunge kategori på grundlag af det antal lam, der faktisk er præmieberettigede, under forudsætning af at det mindre antal og grunden hertil er anført i det i stk. 2 omhandlede opfodningsregister og meddelt til den kompetente

myndighed ved udløbet af opfodningsperioden for den pågældende flok.

8. Hvis det mindre antal skyldes force majeure, ydes præmien for den tunge kategori på grundlag af antallet af præmieberettigede lam på tidspunktet for den pågældende force majeure indtræden, under forudsætning af at det mindre antal og grunden hertil er anført i det i stk. 2 omhandlede opfodningsregister og meddelt til den kompetente myndighed ved udløbet af opfodningsperioden for den pågældende flok. Er der tale om force majeure, foretages der i hvert enkelt tilfælde en undersøgelse under hensyntagen til de påberåbte konkrete omstændigheder og den forelagte dokumentation.

9. Hvis forskellen mellem antallet af lam, der faktisk er præmieberettigede, og det i erklæringen anførte antal, i givet fald efter fradrag af de i stk. 7 og 8 omhandlede tilfælde, er mindre end eller lig med 20 %, og denne forskel efter den kompetente myndigheds opfattelse ikke skyldes en urigtig erklæring, der er afgivet forsætligt eller ved grov uagtsomhed, udbetales præmien for den tunge kategori på grundlag af antallet af præmieberettigede lam, idet præmien dog nedsættes med 15 %.

10. Hvis det ved anvendelsen af stk. 6 af den kompetente myndighed konstateres, at der er tale om en urigtig erklæring, som er afgivet forsætligt eller ved grov uagtsomhed, fortaber den pågældende producent også retten til den i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede præmie for det produktionsår, for hvilket der er konstateret en urigtig erklæring.

11. Ved kontrollen af, at det i artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3013/89 fastsatte minimum på 40 % er blevet overholdt, tages der hensyn til det antal lam, der faktisk er præmieberettigede, forhøjet med de i stk. 7 i nærværende forordning omhandlede tilfælde i forbindelse med naturlige omstændigheder.

2) I artikel 2 indsættes som stk. 5, 6 og 7

»5. Hvis det antal lam, der faktisk er præmieberettigede, og som fastslås ved den i stk. 3 omhandlede kontrol, er mindre end det antal, der fremkommer ved anvendelse af det i artikel 1, stk. 5, omhandlede gennemsnitstal, og efter fradrag af de i stk. 4 omhandlede tilfælde i forbindelse med naturlige omstændigheder samt tilfælde af force majeure, kan producenten ikke modtage præmie for den tunge kategori som fastsat i artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3013/89, medmindre andet følger af stk. 6. Tilfælde af force majeure skal meddeles til den kompetente myndighed ved udløbet af den i stk. 2 omhandlede periode, og der foretages i hvert enkelt tilfælde en undersøgelse under hensyntagen til de påberåbte konkrete omstændigheder og den forelagte dokumentation.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 268 af 29. 9. 1990, s. 35.

6. Hvis den i stk. 5 omhandlede forskel er mindre end eller lig med 20 %, og denne forskel efter den kompetente myndigheds opfattelse ikke skyldes en urigtig erklæring, der er afgivet forsætligt eller ved grov uagtsomhed, udbetales præmien for den tunge kategori, nedsat med 15 % for alle præmieberettigede moderfår.

7. Hvis det ved anvendelsen af stk. 5 af den kompetente myndighed konstateres, at angivelserne i den i stk. 1 omhandlede præmieansøgning er udtryk for en urigtig erklæring, som er afgivet forsætligt eller ved grov uagtsomhed, fortaber den pågældende producent også retten til den i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF)

nr. 3013/89 omhandlede præmie for det produktionsår, for hvilket den urigtige erklæring er konstateret.\*

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for de præmier, der ydes for produktionsåret 1991, og som der endnu ikke er indgivet ansøgning om.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3563/90

af 11. december 1990

om fastsættelse af de priser og beløb i sektoren for olivenolie, fastsat i ecu, og som nedsættes som følge af den monetære justering den 5. januar 1990

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85  
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-  
brugssektoren<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2205/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 784/90 af 29.  
marts 1990 om fastsættelse af nedsættelseskoefficienten  
for landbrugspriser for produktionsåret 1990/91 som følge  
af den monetære justering den 5. januar 1990 og om  
ændring af de priser og beløb, der er fastsat i ecu for  
samme produktionsår<sup>(3)</sup>, er der fastsat en liste over de  
priser og beløb i sektoren for olivenolie, der fra den 1.  
december 1990 divideres med 1,001712 i forbindelse med  
ordningen for automatisk afvikling af de negative mone-  
tære afvigelser; i henhold til artikel 3 i forordning (EØF)  
nr. 784/90 skal den deraf følgende nedsættelse  
præciseres;

Rådet har ved forordning (EØF) nr. 1314/90<sup>(4)</sup> for  
produktionsåret 1990/91 fastsat indikativprisen, interven-  
tionsprisen, producentstøtten for olivenolie samt produ-  
centstøtten til de olivendyrkere, hvis gennemsnitlige

produktion er på under 500 kg olivenolie pr. produk-  
tionsår; tillæggene og fradragene i forbindelse med inter-  
ventionsprisen er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1859/88<sup>(5)</sup>; den repræsentative markedspris og  
tærskelprisen for olivenolie er fastsat ved Rådets forord-  
ning (EØF) nr. 3415/90<sup>(6)</sup>; forbrugerstøtten i Spanien og  
Portugal er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr.  
3416/90<sup>(7)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De priser og beløb, der er fastsat i ecu for produktionsåret  
1990/91 i sektoren for olivenolie, og som er nedsat i  
henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 784/90, er  
anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 102.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1988, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 6.

## BILAG

		(ECU/100 kg)
Priser og beløb		Priser og beløb divideret med 1,001712
1.	Indikativpris for olivenolie	322,01
2.	Interventionspris	215,87
3.	Interventionspris for :	
	— Spanien	175,12
	— Portugal	207,58
4.1.	Tillæg for olivenolie :	
	— jomfruolie, ekstra	17,26
	— jomfruolie	6,04
4.2.	Fradrag for olivenolie :	
	— bomolie, 1°	8,13
5.	Repræsentativ markedspris for olivenolie	190,28
6.	Tærskelpris	189,11
7.	Producentstøtte for olivenolie :	
	— i Spanien	39,61
	— i Portugal	35,46
	— i De Ti	70,83
8.	Producentstøtte til olivendyrkere, hvis gennemsnitlige produktion er på under 500 kg olivenolie pr. produktionsår :	
	— i Spanien	44,36
	— i Portugal	40,21
	— i De Ti	81,62
9.	Forbrugerstøtte :	
	— i Spanien	42,93
	— i Portugal	47,92



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3564/90

af 11. december 1990

om indgåelse af forarbejdningskontrakter for appelsiner i Spanien og Portugal  
for høståret 1990/91KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2601/69  
af 18. december 1969 om særlige foranstaltninger med  
henblik på at fremme muligheden for forarbejdning af  
mandariner, satsumas, klementiner og appelsiner<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3848/89<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1562/85 af 7. juni 1985 om gennemførelsesbestemmelser  
til foranstaltninger til fremme af forarbejdning af visse  
citrusfrugter og afsætning af produkter forarbejdet på basis  
af citroner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3041/90<sup>(4)</sup>, er det fastsat, at forarbejdningskontrakter for  
appelsiner til industrien skal være indgået inden den 15.  
februar;efter anmodning fra de spanske og portugisiske myndig-  
heder bør disse under hensyntagen til den sene høst afvisse appelsinsorter bemyndiges til at fastsætte en senere  
frist for indgåelse af forarbejdningskontrakter for appelsi-  
ner, for hvilke der ydes udligningstilskud efter Rådets  
forordning (EØF) nr. 2601/69;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Frukt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For høståret 1990/91 bemyndiges Spanien og Portugal til  
at fastsætte den 30. april 1991 som sidste frist for indgå-  
else af forarbejdningskontrakter for appelsiner, for hvilke  
der ydes udligningstilskud i henhold til forordning (EØF)  
nr. 2601/69.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 324 af 27. 12. 1969, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 374 af 22. 12. 1989, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 152 af 11. 6. 1985, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 290 af 23. 10. 1990, s. 11.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3565/90

af 11. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 2983/90 om tildeling af de mængder, hvorom der ikke er ansøgt, af det ved forordning (EØF) nr. 3889/89 åbnede indførselskontingent for frosset kød af hornkvæg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3889/89 af 11. december 1989 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1990)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89<sup>(3)</sup>, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4024/89<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 143/90<sup>(5)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den importordning, der er fastsat i nævnte forordning (EØF) nr. 3889/89;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2983/90<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3153/90<sup>(7)</sup>, fastlagdes de nærmere regler for fordelingen af de mængder, der den 31. august 1990 ikke var ansøgt om, af det ved forordning (EØF) nr. 3889/89 åbnede indførselskontingent for frosset kød af hornkvæg;

for så vidt angår en samlet mængde på lidt over 15 tons, er der i en medlemsstat ført en retssag om de nationale myndigheders beslutning om ikke at udstede en importlicens;

på baggrund af denne retssag bør det fastslås, at den endelige restmængde af kontingentet for 1990 omfatter 20 tons;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2983/90 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 1, ændres »35 tons« til »20 tons«.
- 2) Artikel 4, stk. 3, udgår.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 378 af 27. 12. 1989, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 382 af 30. 12. 1989, s. 53.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 16 af 20. 1. 1990, s. 29.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 283 af 16. 10. 1990, s. 36.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 299 af 30. 10. 1990, s. 41.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3566/90

af 6. december 1990

om listen over produkter, der er forarbejdet på basis af frugt og grønsager, og for hvilke udstedelse af importlicenser sker på særlige betingelser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 14, stk. 3, og artikel 15, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2405/89<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 619/90<sup>(4)</sup>, blev der  
fastsat særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen  
med importlicenser og forudfastsættelsesattester for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager; med  
hensyn til produkter, hvis indførsel må følges nøje, for at  
det kan vurderes, om der er risiko for markedsforstyrrelser  
eller fare herfor, kan Kommissionen beslutte, at importli-  
censerne med eller uden forudfastsættelse af afgiften  
udstedes den femte arbejdsdag efter indgivelse af ansøg-  
ningen;der har været beskyttelsesforanstaltninger for champig-  
nons i saltlage, dyrkede svampe i eddike og visse  
produkter på basis af kirsebær; bestemmelserne i artikel  
2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2405/89 bør fortsat  
anvendes for disse produkter;disse foranstaltninger blev ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1707/90<sup>(5)</sup> udvidet til også at omfatte forarbej-  
dede dyrkede svampe under KN-kode 2003 10 10;  
korrekt gennemførelse af det importsystem for visse  
produkter forarbejdet på basis af surkirsebær, der er  
indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1201/88<sup>(6)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 2781/90<sup>(7)</sup>, at frosne  
surkirsebær med tilsat sukker medtages under det særlige  
system for udstedelse af importlicenser;af hensyn til overskueligheden og til en effektiv forvalt-  
ning er det derfor hensigtsmæssigt at erstatte Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 203/85 af 25. januar 1985 om  
listen over produkter, der er forarbejdet på basis af frugt  
og grønsager, og for hvilke udstedelse af importlicenser  
sker på særlige betingelser<sup>(8)</sup>, ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1095/85<sup>(9)</sup>, med en ny forordning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
2405/89 anvendes på følgende produkter:

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0711 90 50	— — — Svampe: — — — — Champignon som defineret i den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 7 i Den Kombinerede Nomenklatur
ex 0811	Frugter, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre søde- midler:
ex 0811 90	— Andre varer: — — Tilsat sukker eller andet sødemiddel:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 227 af 4. 8. 1989, s. 34.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 67 af 15. 3. 1990, s. 31.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 158 af 23. 6. 1990, s. 34.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 115 af 3. 5. 1988, s. 9.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 265 af 28. 9. 1990, s. 3.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 23 af 26. 1. 1985, s. 24.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 117 af 29. 4. 1985, s. 5.

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0811 90 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent :</li> <li>— — — — Kirsebær :</li> <li>— — — — — Surkirsebær (<i>Prunus cerasus</i>) :</li> <li>— — — — — — Ikke udstenede</li> <li>— — — — — — I andre tilfælde</li> </ul>
ex 0811 90 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — I andre tilfælde :</li> <li>— — — — Kirsebær :</li> <li>— — — — — Surkirsebær (<i>Prunus cerasus</i>)</li> <li>— — — — — — Ikke udstenede</li> <li>— — — — — — I andre tilfælde</li> <li>— — — I andre tilfælde</li> <li>— — — — Surkirsebær (<i>Prunus cerasus</i>) :</li> </ul>
ex 0811 90 90	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 90	— — — — — I andre tilfælde
ex 0811 90 90	— — — — — Andre kirsebær :
ex 0811 90 90	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 90	— — — — — I andre tilfælde
0812 10 00	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kirsebær :</li> <li>— — Surkirsebær (<i>Prunus cerasus</i>)</li> <li>— — Andre varer</li> </ul>
ex 2001 90 50	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — Svampe :</li> <li>— — — Dyrkede</li> </ul>
ex 2003 10	— Svampe :
2003 10 10	— — Dyrkede
2008	Frugter og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet :
2008 60	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kirsebær :</li> <li>— — Ikke tilsat alkohol :</li> <li>— — — Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg :</li> </ul>
2008 60 51	— — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
2008 60 59	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — — Andre varer</li> <li>— — — Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder :</li> </ul>
2008 60 61	— — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
2008 60 69	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — — Andre varer</li> <li>— — — Ikke tilsat sukker, i pakninger af nettovægt :</li> <li>— — — — 4,5 kg og derover :</li> </ul>
2008 60 71	— — — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
2008 60 79	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — — — Andre varer</li> <li>— — — — Under 4,5 kg :</li> </ul>
2008 60 91	— — — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
2008 60 99	— — — — — Andre varer

*Artikel 2*

Forordning (EØF) nr. 203/85 ophæves.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på femtendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3567/90**

af 11. december 1990

**om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands  
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om  
bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14,  
og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81  
af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for  
støtteordningen vedrørende bomuld<sup>(2)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 791/89<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81  
omhandlede tillægstøttebeløb er fastsat i Kommissionens

forordning (EØF) nr. 2533/90<sup>(4)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3468/90<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som  
indeholdes i forordning (EØF) nr. 2533/90, på de oplys-  
ninger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde  
med, medfører ændring af det nugældende støttebeløb i  
overensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne  
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhand-  
lede støttebeløb for ikke-egreneret bomuld fastsættes til  
45,397 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 12. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 75.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 336 af 1. 12. 1990, s. 41.

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

KONFERENCE MELLEMLER RAGERINGSREPRÆSENTANTER  
FRA MEDLEMSSTATERNE

AFGØRELSE  
TRUFFET AF REPRÆSENTATERNE FOR RAGERINGERNE FOR  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER

den 4. december 1990

om udnævnelse af formanden for Kommissionen for De Europæiske  
Fællesskaber

(90/635/Euratom, EKSF, EØF)

REPRÆSENTANTERNE FOR RAGERINGERNE FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS  
MEDLEMSSTATER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission  
for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 14,

under henvisning til afgørelse truffet af repræsentanterne for De Europæiske Fællesskabers  
medlemsstater den 8. december 1988 om udnævnelse af medlemmerne af Kommissionen  
for De Europæiske Fællesskaber<sup>(1)</sup>, og

efter høring af Kommissionen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Jacques Delors udnævnes til formand for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
for perioden 6. januar 1991 til 5. januar 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1990.

G. DE MICHELIS

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 351 af 21. 12. 1988, s. 38.

**AFGØRELSE  
TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE  
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER**

den 4. december 1990

om udnævnelse af næstformændene for Kommissionen for De Europæiske  
Fællesskaber

(90/636/Euratom, EKSF, EØF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS  
MEDLEMSSTATER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission  
for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 14,

under henvisning til afgørelse truffet af repræsentanterne for regeringerne for De Europæ-  
iske Fællesskabers medlemsstater den 8. december 1988 om udnævnelse af medlemmerne  
af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber<sup>(1)</sup>, og

efter høring af Kommissionen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Eneste artikel*

Følgende udnævnes til næstformænd for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber  
for perioden 6. januar 1991 til 5. januar 1993 :

- F.H.J.J. Andriessen
- Dr. Martin Bangemann
- The Right Honourable Sir Leon Brittan QC
- Henning Christophersen
- Manuel Marín González
- Filippo Maria Pandolfi

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1990.

G. DE MICHELIS

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 351 af 21. 12. 1988, s. 38.



# RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 22. oktober 1990

om indgåelse af protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok

(90/637/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Indgåelse af protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok<sup>(1)</sup> er i begge parter interesse;

den nævnte protokol bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget

Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

### *Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 nævnte aftale med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 1990.

*På Rådets vegne*

G. DE MICHELIS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 53.

## PROTOKOL

## om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

på den ene side, og

REGERINGEN FOR KONGERIGET THAILAND

på den anden side,

SOM HENVISER TIL samråd afholdt på begæring af regeringen for Kongeriget Thailand i henhold til artikel 1 i protokollen, undertegnet den 23. maj 1986, om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok, i det følgende benævnt samarbejdsaftalen,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Thailand siden samarbejdsaftalens ikrafttrædelse er blevet kontraherende part i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT),

SOM ERKENDER, at samarbejdsaftalen er blevet anvendt korrekt,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det i løbet af den indledende niårige periode ikke har været muligt at virkeliggøre alle målsætningerne for udvikling og differentiering inden for landbruget i Thailand, og at bestræbelserne på dette område derfor bør videreføres, eventuelt i form af undersøgelser på ministerplan,

SOM BEKRÆFTER deres vilje til at videreføre samarbejdsaftalen,

HAR VEDTAGET at forny samarbejdsaftalen, som er suppleret og ændret ved denne protokol, navnlig for så vidt angår bestemmelserne i artikel 1, 3, 6 og 9, og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER:

REGERINGEN FOR KONGERIGET THAILAND:

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

henblik på at finde løsninger eller vedtage ændringer, der muliggør en fortsættelse af aftalen.

Samarbejdsaftalen forlænges for en fireårig periode begyndende den 1. januar 1991.

*Artikel 2*

Den vil derefter være gyldig i yderligere fireårige perioder på basis af de mængder, der er fastsat for den fireårige periode fra 1. januar 1991 til 31. december 1994, medmindre den opsiges af en af parterne mindst et år før udløbet af den indledende eller en af de efterfølgende fireårige perioder. En opsigelse får virkning fra udgangen af den fireårige periode, i hvilken den notificeres.

Inden en af parterne giver notifikation om aftalens opsigelse, indleder den dog samråd med den anden part med

1. For den fireårige periode fra 1. januar 1991 til 31. december 1994 og for hver af de efterfølgende fireårige perioder udgør den samlede eksportmængde 21 mio. tons i hver periode. Eksporten må dog ikke overstige 5 750 000 tons i et enkelt år.

2. Med henblik på at sikre kontinuiteten i maniokleverancerne mellem 1990 og 1991 og mellem senere perioder efter 1995 kan Kongeriget Thailand inden for rammerne af de i stk. 1 fastsatte årlige maksimumsmængder udstede eksportcertifikater for yderligere indtil

750 000 tons i de sidste seks måneder af 1990 og indtil 650 000 tons i de sidste seks måneder af 1994 og i det sidste år af enhver senere fireårig periode.

Disse mængder trækkes fra den eksportmængde, der er fastsat for den umiddelbart efterfølgende fireårige periode.

### *Artikel 3*

1. For de fastsatte mængder vil Fællesskabet fortsat anvende en importafgift på højst 6 % ad valorem for de maniokrødder og maniokprodukter, der for øjeblikket importeres i henhold til samarbejdsaftalen, herunder også de »hard pellets«, der fremkommer ved en proces, hvor maniokrødderne reduceres til mel før pelleteringen. Det anerkendes, at de teknologiske forbedringer i maniokforarbejdningen med henblik på at lette transporten af maniok og/eller løse visse miljøproblemer løbende skal følges i den blandede arbejdsgruppe, der blev nedsat ved samarbejdsaftalens artikel 7.

2. Indførelsen af det nye harmoniserede toldtariferings-system berører ikke bestemmelserne i stk. 1.

*På vegne af  
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*

RAY MAC SHARRY

3. Bestemmelserne i denne artikel hverken berører eller foregriber imidlertid en fremtidig definition af:

- a) de produkter, der er omfattet af Fællesskabets oprindelige GATT-bindinger, der for tiden er suspenderet; eller
- b) de produkter, der er omfattet af den nugældende GATT-ordning, som indebærer en midlertidig suspension af Fællesskabets GATT-bindinger, der er erstattet af et toldkontingent.

4. Enhver fremtidig definition eller fortolkning af Fællesskabets GATT-bindinger eller af den ordning med midlertidig suspension, som er nævnt i stk. 3, berører ikke samarbejdsaftalen.

### *Artikel 4*

Fællesskabet bekræfter, at bistanden i henhold til samarbejdsaftalens artikel 6 vil blive fortsat.

### *Artikel 5*

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk og thai, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

*For  
regeringen for  
Kongeriget Thailand*

Amaret SILA-ON

**Meddelelse om undertegnelse af protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok <sup>(1)</sup>**

Protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok blev undertegnet den 15. november 1990 på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne af Ray Mac Sharry, medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, der var blevet bemyndiget hertil af Rådets formand, og af Amaret Sila-on, handelsminister, på Kongeriget Thailands regerings vegne.

---

<sup>(1)</sup> Se side 23 i denne Tidende.

**RÅDETS BESLUTNING**

af 27. november 1990

**om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme**

(90/638/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, særlig  
artikel 24, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 24, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF skal der  
fastsættes EF-kriterier for Fællesskabets finansielle foran-  
staltning til udryddelse og overvågning af en række dyre-  
sygdomme;kriterierne skal sikre, at foranstaltningerne bliver effektive,  
og at medlemsstaterne kan forelægge Kommissionen  
programmer, der indebærer en hurtig udryddelse eller en  
relevant overvågning af de pågældende sygdomme —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*For at blive godkendt som foranstaltning i henhold til  
artikel 24, stk. 1, i beslutning 90/424/EØF skal program-  
mer, som medlemsstaterne forelægger Kommissionen,— for så vidt angår udryddelsesprogrammer, opfylde  
kriterierne i bilag I— for så vidt angår overvågningsprogrammer, opfylde  
kriterierne i bilag II.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1990.

*På Rådets vegne*

V. SACCOMANDI

*Formand*

---

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

**BILAG I****Kriterier for udryddelsesprogrammer**

Udryddelsesprogrammerne skal mindst omfatte følgende :

- 1) En beskrivelse af sygdommens epidemiologiske situation.
- 2) En analyse af de anslåede udgifter til og et skøn over udbyttet af programmet.
- 3) Programmets planlagte varighed og det mål, der skal være nået ved dets udløb.
- 4) Udpegelse af en central myndighed, der er ansvarlig for kontrollen og for samordningen af de tjenester, som skal gennemføre programmet.
- 5) Beskrivelse og afgrænsning af det geografiske og administrative område, hvor programmet gennemføres.
- 6) En ordning med forpligtelse til at indberette et formodet eller et bekræftet tilfælde eller udbrud af sygdommen i det pågældende område.
- 7) Kontrolprocedurer for programmet og navnlig regler for flytning af dyr, der kan være ramt af eller smittet med en bestemt sygdom, og for en regelmæssig undersøgelse af de pågældende bedrifter eller områder.
- 8) En ordning med registrering af de bedrifter, programmet omfatter.
- 9) Foranstaltninger, der giver mulighed for at fastslå dyrenes oprindelse.
- 10) De forskellige former for status, der anvendes for bedrifterne eller områderne, og målsætningerne inden for hver status, samt betingelserne for flytning af dyr mellem forskellige former for status og følgerne af, at status mistes.
- 11) Om nødvendigt metoder for analyse, test og prøveudtagning afhængigt af sygdommen.
- 12) Foranstaltninger, der skal træffes, hvis resultatet er positivt, navnlig i forbindelse med kontrol, der gennemføres ifølge programmet. Foranstaltningerne skal omfatte alle fornødne midler til hurtig udryddelse af sygdommen, afhængigt af specifik epidemiologisk viden om sygdommen og specifikke metoder til dens forebyggelse, f.eks. følgende :
  - a) nedslagning af dyr, der er sygdomsramt eller smittet eller mistænkt for at være sygdomsramt eller smittet, og
    - enten destruktion af dyrekroppene eller efter behandling anvendelse af disse til andre formål end menneskeføde, for så vidt den anvendte behandling sikrer tilstrækkelig beskyttelse af menneskers og/eller dyrs sundhed
    - eller senere anvendelse af kødet, for så vidt dette ikke er til fare for menneskers sundhed
  - b) destruktion af ethvert produkt, der kan overføre sygdommen, eller behandling af et sådant produkt på en måde, hvorved smitte hindres
  - c) en procedure for desinficering af smittede bedrifter
  - d) de valgte terapeutiske og forebyggende behandlinger
  - e) en procedure for indsættelse af sunde dyr i bedrifter, hvor besætningen er blevet slået ned
  - f) oprettelse af overvågningsområder omkring smittede bedrifter.
- 13) Om nødvendigt regler, hvorefter landbrugerne i tilfælde af nedslagning af dyr snarest muligt modtager en passende godtgørelse.
- 14) Forpligtelse for den i nr. 4 nævnte myndighed til at give Kommissionens tjenestegrene regelmæssig og relevant underretning.

*BILAG II***Kriterier for overvågningsprogrammerne**

Overvågningsprogrammerne skal mindst omfatte følgende :

- 1) Kriterierne i nr. 1 til 9, 12, 13 og 14 i bilag I.
  - 2) En ordning med overvågningstest, baseret på serologisk, mikrobiologisk, patologisk eller epidemiologisk undersøgelse eller på enhver anden metode, der er relevant for sygdommen.
  - 3) En ordning, der gør det muligt at kontrollere, at sygdommen ikke forekommer, set i lyset af sygdommens epidemiologi.
-

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3465/90 af 30. november 1990 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 336 af 1. december 1990)*

Side 30, bilag II, 2.b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i Spanien (pta) i kolonne »4. termin« :

*i stedet for:* »346,46«

*læses:* »364,46«.

---